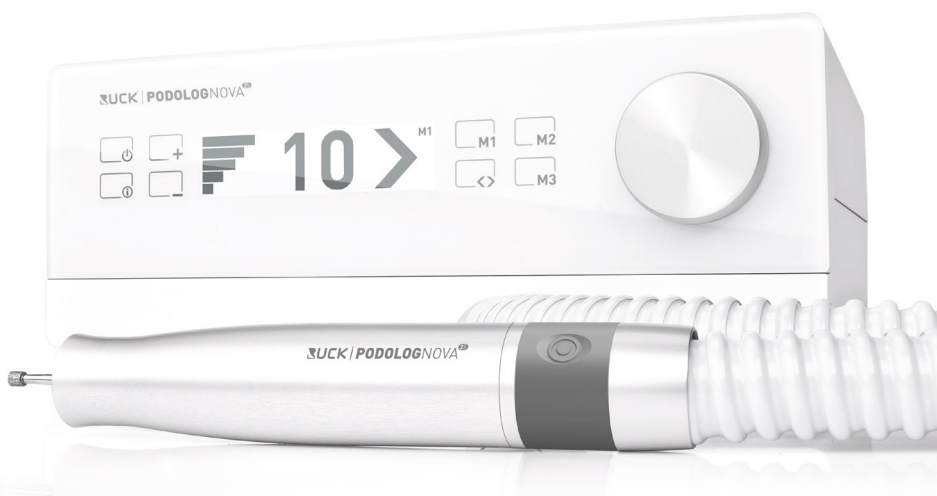




# Aparelho de podologia RUCK PODOLOG NOVA 3s

Manual de instruções



PT

8011081 | Manual de instruções PODOLOG Nova 3s | REV06 |  
Versão 16.08.2023


CE 0483

## HELLMUT RUCK. Aparelho de podologia PODOLOG NOVA 3s

- > Pode descarregar este manual de instruções noutros idiomas a partir da seguinte ligação ou solicitá-lo por telefone.
- > Tämän käyttöohjeen voitte ladata useilla eri kielillä seuraavasta linkistä tai pyytää tietoa puhelimitse.
- > Puede descargar este manual en diferentes idiomas en el siguiente enlace o bien solicitarlo por teléfono.
- > Instrukcje te mogą być pobierane w innych językach pod poniższym linkiem lub telefonicznie
- > Tento návod je také k dispozici v jiných jazycích. Použijte prosím následující odkaz ke stažení návodu nebo si je vyžádejte telefonicky.
- > Šo lietošanas instrukciju citās valodās iespējams lejuplādēt zemāk norādītajā saitē vai pieprasīt telefoniski.
- > This manual is also available in other languages. Please use the following link to download the manual or request it on the phone.
- > Questo manuale è disponibile anche in altre lingua. Lo si può scaricare utilizzando il seguente link o richiederlo per telefono.
- > 此說明書另有提供其他國家語言，請點擊此連結下載檔案，或透過電話詢問下載亦可。
- > Navodila za uporabo lahko v številnih jeziki pridobite na sledeči povezavi ali naročite prek telefona
- > Acest manual este disponibil si in alte versiuni de limba. Accesati link-ul urmator pentru a descarca manualul sau il puteti solicita telefonic.
- > Вы можете загрузить руководства по эксплуатации на других языках кликнув на ссылку или запросив по телефону.
- > Τis οδηγίες χρήσεως μπορείτε να τις βρείτε και σε άλλες γλώσσες, πατώντας στο παρακάτω link για να τις κατεβάσετε ή να τις ζητήσετε τηλεφωνικώς.
- > U kunt de gebruiksaanwijzing in diverse talen downloaden onder de volgende link. Ook kunt u deze telefonisch aanvragen.
- > Ce manuel d'utilisation est disponible aussi en autre langues. Veuillez utiliser le lien suivant pour le télécharger ou demandez-le par téléphone.
- > Bu kullanım kılavuzunu farklı dillerdede aşağıdaki bağlantıdan indirebilir yada telefon ile istiyebilirsiniz.
- > Atsisiųskite instrukcija lietuvių kalbą paspaudę šią nuorodą, arba paskambinę telefonu.
- > A használati útmutatót magyar nyelven a következő linkről tudja tölteni, vagy kérheti telefonon.
- > הפולטב ותוא שרבל וא אבה קנילב תופסונ תופשב הלעפהה תוארוה תא דירוהל לכות.
- > 여러 언어로 된 본 사용설명서를 다음 링크에서 다운로드하시거나 전화로 요청하실 수 있습니다.
- > Hægt er að sækja þessar notkunarleiðbeiningar á öðrum tungumálum með eftirfarandi tengli eða panta þær símileiðis
- > Ezen kezelési útmutató további nyelveken a következő linken keresztül tölthető le, vagy telefonon megkérhető
- > この取扱説明書はその他の言語でも以下のリンクでダウンロードしていただくことが可能です。またはお電話でお問い合わせいただければご案内申し上げます。
- > Denne brugsanvisning kan du downloade på flere sprog på efterfølgende link eller bestille telefonisk
- > Denna bruksanvisning på andra språk kan du antingen ladda ned från följande länk eller beställa på telefon
- > Цю інструкцію по експлуатації на інших мовах ви можете завантажити за нижчеказаним посиланням на сайт або запросити по телефону



1. hellmut-ruck.de
2. Termo de pesquisa: "1140001"
3. Downloads



### Downloads

> [Manual de instruções](#)



HELLMUT RUCK GmbH | Daimlerstr. 23 | DE – 75305 Neuenbürg | Alemanha  
hellmut-ruck.de

### Copyright

© 2023 HELLMUT RUCK GmbH. Todos os direitos reservados. Este documento não pode ser copiado, editado, reproduzido ou traduzido sem a autorização prévia por escrito da HELLMUT RUCK GmbH.

## Estimado Cliente,

Com o **PODOLOG NOVA 3s**, adquiriu um aparelho de podologia que estabelece padrões em termos de funcionalidade e desempenho. Foi desenvolvido de forma consistente “da prática – para a prática”. Pode sentir mais de 90 anos de experiência e conhecimento no cuidado dos pés em muitos detalhes deste novo desenvolvimento.

Os “valores internos” impressionam com um sistema de aspiração patenteado e extremamente eficaz, micromotores isentos de manutenção com uma gama de velocidades elevada, ausência de vibrações e uma longa vida útil. É o aparelho mais silencioso do mercado, o que é importante para a comunicação entre o doente e o médico. O peso é um fator essencial para a utilização em ambulatório. O peso foi ainda mais reduzido e é cerca de 1 kg inferior ao de aparelhos comparáveis.

A ergonomia inovadora resulta de uma peça de mão otimizada – filigrana, leve e “modelada para a mão”. O painel de controlo de vidro capacitivo oferece uma operação simples e intuitiva. O regulador rotativo magnético para o ajuste da velocidade é amovível, tornando a superfície frontal fácil de desinfetar. O visor claro não só fornece informações sobre o estado atual, como também oferece a opção de instruções ilustradas passo a passo para o ciclo de limpeza da unidade de fixação na peça de mão. Feito com profissionalismo e bem pensado até ao mais ínfimo pormenor. Esta é a verdadeira essência do **PODOLOG NOVA 3s**. Com o nosso nome e uma garantia de dois anos, garantimos-lhe que desfrutará do seu aparelho durante muito tempo.

Leia atentamente este manual de instruções antes de colocar o aparelho em funcionamento. Faz parte do acordo de utilização do aparelho, ajuda a evitar erros de utilização e deve ser mantido junto do aparelho.

Desejamos-lhe sucesso e que tire o melhor proveito durante a sua atividade profissional.

A HELLMUT RUCK GmbH



Dispositivo médico  
da classe 2a

# Índice

<b>1</b>	<b>Descrição do aparelho.....</b>	<b>7</b>
1.1	Parte dianteira do aparelho.....	7
1.2	Parte de trás do aparelho .....	8
1.3	Explicação dos sinais e símbolos utilizados .....	9
1.3.1	No aparelho e na embalagem de transporte .....	9
1.3.2	No manual de instruções.....	10
1.4	Esclarecimento relativo ao presente manual de instruções .....	10
1.5	Volume de fornecimento .....	10
1.6	Embalagem .....	11
1.7	Reciclagem.....	11
<b>2</b>	<b>Utilização prevista .....</b>	<b>11</b>
<b>3</b>	<b>Proteção do pessoal e dos doentes .....</b>	<b>12</b>
3.1	Requisitos para o operador .....	12
3.2	Proteção do pessoal e dos doentes .....	12
3.3	Possíveis riscos para os doentes.....	13
3.3.1	Perigos devidos ao material removido .....	13
3.3.2	Risco de alergia .....	13
3.3.3	Perigo devido a peças em movimento .....	13
3.4	Possíveis riscos para o utilizador.....	14
3.4.1	Perigos devidos ao material removido .....	14
3.4.2	Risco de alergia .....	14
3.4.3	Perigo devido a peças em movimento .....	14
<b>4</b>	<b>Colocação em funcionamento .....</b>	<b>15</b>
4.1	Segurança técnica .....	15

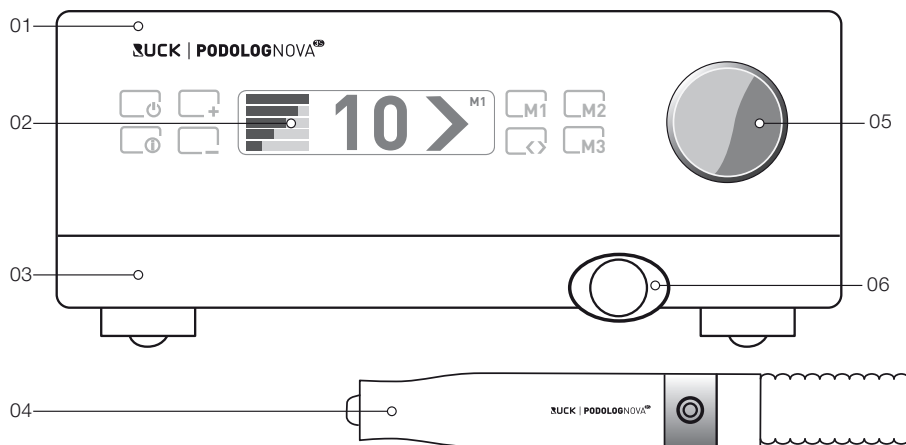


<b>5</b>	<b>Utilização.....</b>	<b>18</b>
5.1	Preparativos para o funcionamento .....	20
5.1.1	Inserir uma ferramenta rotativa .....	21
5.1.2	Ligar o PODOLOG NOVA 3s .....	22
5.1.3	Ligar a peça de mão .....	24
5.1.4	Desligar a peça de mão .....	24
5.1.5	Desligar o PODOLOG NOVA 3s .....	25
5.2	Definições .....	25
5.2.1	Velocidade do motor da peça de mão .....	25
5.2.2	Retirar o seletor rotativo magnético.....	26
5.2.3	Sentido de rotação para a direita/esquerda .....	26
5.2.4	Alterar o sentido de rotação.....	27
5.2.5	Selecionar a potência de aspiração .....	27
5.2.6	Guardar definições.....	28
5.3	Substituir de ferramenta.....	29
5.4	Pegas ergonómicas da peça de mão .....	29
5.4.1	Posição de caneta .....	29
5.4.2	Posição do punho superior.....	30
5.5	Menu de informação.....	30
5.5.1	Substituição do filtro .....	31
5.5.2	Mostrar a data da próxima manutenção.....	31
5.5.3	Ativação do lembrete de manutenção .....	32
5.6	Substituição do filtro.....	33
5.6.1	Substituir o saco do filtro de pó.....	33
5.6.2	Onde pode obter novos sacos de filtro de pó? .....	35

5.7	Limpeza da unidade do motor .....	36
5.7.1	Desaperte a manga .....	36
5.7.2	Limpeza cómoda da unidade do motor .....	36
5.8	Substituir o mandril intercambiável.....	36
<b>6</b>	<b>Manutenção, limpeza e desinfeção.....</b>	<b>37</b>
6.1	Manutenção pelo serviço de assistência da Ruck.....	37
6.2	Limpeza e desinfeção .....	37
<b>7</b>	<b>Acessórios e peças de substituição.....</b>	<b>38</b>
7.1	Ferramentas.....	38
7.2	Sacos de filtro de pó .....	38
<b>8</b>	<b>Dados técnicos (com resultados de testes de CEM) .....</b>	<b>40</b>
8.1	Condições ambientais.....	41
8.2	Informações sobre a compatibilidade eletromagnética.....	42
<b>9</b>	<b>Garantia .....</b>	<b>49</b>
<b>10</b>	<b>Eliminação .....</b>	<b>49</b>
<b>11</b>	<b>Perguntas frequentes .....</b>	<b>50</b>
11.1	O aparelho não liga.....	50
11.2	O aparelho já não responde .....	50
11.3	Repor o idioma e a área de atividade .....	50
<b>12</b>	<b>Possíveis mensagens de erro no visor.....</b>	<b>51</b>

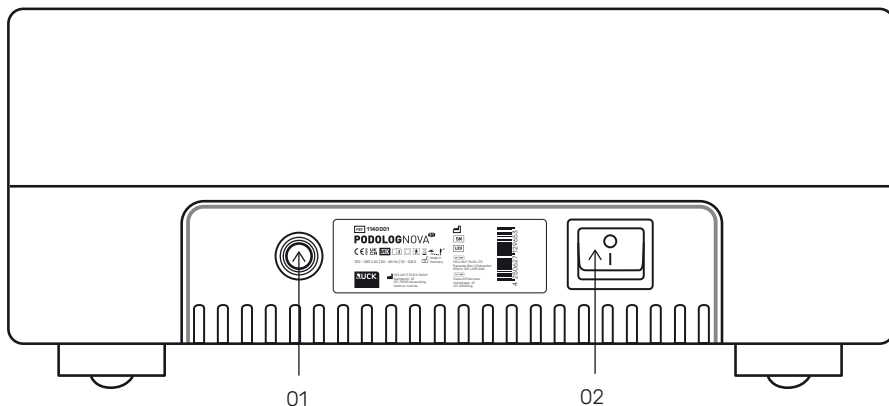
## 1 Descrição do aparelho

### 1.1 Parte dianteira do aparelho



- 01 Aparelho de comando
- 02 Visor
- 03 Gaveta com saco de filtro de pó
- 04 Peça de mão
- 05 Seletor rotativo magnético
- 06 Peça de ligação da mangueira

## 1.2 Parte de trás do aparelho



- 01 Cabo de alimentação
- 02 Interruptor de alimentação (ligar/desligar)
- = DESLIGADO (interruptor de alimentação desligado)
- ⏏ = LIGADO (interruptor de alimentação ligado)



Se o cabo de alimentação estiver danificado, o aparelho deve ser desligado da rede elétrica e não pode continuar a ser utilizado.



Os cabos de alimentação danificados só podem ser substituídos por pessoal especializado autorizado.

### 1.3 Explicação dos sinais e símbolos utilizados

#### 1.3.1 No aparelho e na embalagem de transporte



Aparelho da classe de proteção II (isolamento de proteção).



Peça de aplicação do tipo BF



Observar o manual de instruções

Primeiro número de código	Proteção contra contacto	Proteção contra corpos estranhos	Segundo número de código	Proteção contra água
0	Nenhuma proteção especial		0	Nenhuma proteção especial
1	Contra grandes superfícies corporais	Grandes corpos estranhos, diâmetro > 50 mm	1	Contra gotas de água que caem na vertical
2	Contra dedos ou objetos grandes semelhantes	Corpos estranhos de tamanho médio, diâmetro > 12 mm	2	Contra gotas de água que caem num ângulo (até 15° em relação à vertical)



Proteger da humidade e da água.

### 1.3.2 No manual de instruções



Atenção! Este símbolo indica um perigo para as pessoas ou para o aparelho. Deve ser sempre observado.



Este símbolo indica informações úteis. Aqui encontra informações adicionais sobre a utilização do PODOLOG NOVA 3s.

## 1.4 Esclarecimento relativo ao presente manual de instruções

A Hellmut Ruck GmbH reserva-se o direito de alterar e completar este manual de instruções. A Hellmut Ruck GmbH empenhou-se em garantir que este manual de instruções esteja isento de imprecisões e omissões. Se detetar erros ou imprecisões, informe-nos. No entanto, a Hellmut Ruck GmbH não se responsabiliza por erros neste manual de instruções ou por danos consequentes resultantes da disponibilização deste manual de instruções ou da sua utilização durante o uso do produto.

O presente manual de instruções só pode ser transmitido ou completado com a autorização expressa da Hellmut Ruck GmbH.

## 1.5 Volume de fornecimento

Antes de utilizar o PODOLOG NOVA 3s, leia este manual de instruções. Este é parte integrante do dispositivo médico e deve ser mantido junto do mesmo. Verifique se o volume de fornecimento está completo.

O volume de fornecimento inclui:

1 aparelho de comando do PODOLOG NOVA 3s

1 peça de mão com mangueira e gaveta

1 saco de filtro de pó

1 manual de instruções

1 livro de manutenção

1 mandril intercambiável para o PODOLOG NOVA 3s (artigo n.º 1106701)

1 manual de instruções para a substituição do mandril intercambiável

## 1.6 Embalagem

A embalagem protege o aparelho de danos durante o transporte. Os materiais de embalagem foram selecionados de acordo com considerações ambientais e de eliminação e são recicláveis.

Guarde a embalagem (caixa de cartão, saco de polietileno, peças de espuma PU) para a devolver aquando da realização de trabalhos de manutenção.

## 1.7 Reciclagem

Os aparelhos antigos devem ser eliminados como lixo eletrónico e não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Elimine os sacos de pó cheios no lixo residual.

Tenha em atenção o sistema público de eliminação de resíduos da sua região.



Tenha em atenção as particularidades específicas de cada país.

## 2 Utilização prevista

O aparelho de podologia destina-se a pôr em movimento instrumentos rotativos (não incluídos no volume de fornecimento) para remover a pele e as unhas da superfície dos pés. As poeiras eventualmente moídas são aspiradas por uma turbina de aspiração acionada por um motor EC.

Os aparelhos destinam-se ao tratamento das seguintes indicações:

- › Tratamento de pele e unhas patologicamente alteradas
- › Remoção de calos
- › Desbaste de unhas
- › Desbaste de unhas micóticas e espessadas
- › Afição de arestas de corte
- › Esmerilhar a pele

Os aparelhos de podologia destinam-se a ser utilizados pelos seguintes utilizadores com formação/treino e familiarizados com o modo de funcionamento:

- › Médicos
- › Podólogos
- › Profissionais de saúde especializados em cuidados dos pés

Os aparelhos não se destinam a ser utilizados por leigos.

Os utilizadores/doentes com pacemaker devem consultar o seu médico antes da utilização/tratamento.

Os dispositivos destinam-se a ser utilizados nos seguintes ambientes:

- › Hospitais
- › Clínicas
- › Consultórios de podologia
- › Instalações de cuidados médicos dos pés
- › Ambientes domésticos

Qualquer outra utilização/aplicação não está de acordo com a utilização prevista.



Não são permitidas quaisquer alterações ou modificações no aparelho ou nos seus acessórios. Em caso de reparação, deve repetir as verificações de segurança necessárias.



As ferramentas rotativas sem marcação CE não podem ser utilizadas para aplicações podológicas/médicas em combinação com este aparelho.

### **3 Proteção do pessoal e dos doentes**

Se o PODOLOG NOVA 3s for utilizado corretamente e conforme previsto, o risco para o pessoal está limitado aos seguintes pontos.

#### **3.1 Requisitos para o operador**

Chamamos a sua atenção para o facto de todos os incidentes/incidentes graves relacionados com este produto deverem ser comunicados a nós ou à autoridade competente.

#### **3.2 Proteção do pessoal e dos doentes**

Para a proteção dos utilizadores, doentes e terceiros, devem ser observados os seguintes pontos:

- › Só podem ser utilizadas ferramentas rotativas de alta qualidade, em conformidade com a norma DIN EN ISO 1797-1, com uma haste normalizada de 2,35 mm Ø, cilíndrica, TIPO 2. Respeite as instruções do fabricante para as ferramentas rotativas utilizadas, em especial no que diz respeito ao número máximo de rotações e ao reprocessamento (limpeza, desinfeção e esterilização). Poderá encontrar informações adicionais no manual atual da HELLMUT RUCK GmbH, sob o título "Instrumentos rotativos".
- › O pessoal operador deve usar óculos de proteção e proteção para a boca e nariz durante a utilização. Cabelos longos devem ser amarrados ou deve ser utilizada uma touca ou rede de proteção para o cabelo.
- › Durante o tratamento, deve ter o cuidado de assegurar que nenhum objeto que possa ficar preso nas peças rotativas possa entrar na área de tratamento.



### **3.3 Possíveis riscos para os doentes**

A aspiração de poeiras que possam conter agentes patogénicos reduz significativamente o risco de exposição a germes transmissíveis (microrganismos). Os possíveis riscos de infeção podem ser reconhecidos através de uma anamnese regular e cuidadosa.

O risco de inalação para os doentes é reduzido ao mínimo e o tratamento de doentes imuno-deficientes é aceitável. No entanto, o profissional deve usar máscara e luvas de proteção durante o trabalho.



No caso de trabalhos com contaminação por germes, as áreas não contaminadas da pele e das unhas devem ser tratadas com ferramentas desinfetadas/esterilizadas durante o processo de trabalho seguinte.

#### **3.3.1 Perigos devidos ao material removido**

O risco de projeção de partículas (lascas de unhas ou partes da superfície de lixagem de grão grosso) é classificado como baixo devido à distância suficiente da área de tratamento. A tecnologia de aspiração eficiente do PODOLOG NOVA 3s minimiza o risco de inalação de poeiras de lixagem potencialmente patogénicas. O risco de infeção pode ser ainda mais reduzido através de uma antisepsia completa da pele antes do tratamento.

#### **3.3.2 Risco de alergia**

Uma vez que o doente não entra normalmente em contacto com as superfícies do PODOLOG NOVA 3s, pode surgir um risco de alergia aos componentes das ferramentas rotativas. No entanto, devido aos tempos de contacto muito curtos (menos de 30 minutos), este risco é mínimo.

#### **3.3.3 Perigo devido a peças em movimento**

A altas velocidades e a uma elevada pressão de contacto, pode ser gerado um calor indesejável na área de tratamento. No caso mais desfavorável, o tecido afetado pode ser danificado pelo calor gerado.

Os movimentos bruscos do doente ou a falta de atenção do utilizador podem provocar uma penetração involuntária na pele. No entanto, este risco é reduzido se o dispositivo for utilizado corretamente e sob controlo visual constante.



Atenção! A penetração na pele deve ser impreterivelmente evitada.

### **3.4 Possíveis riscos para o utilizador**

A aspiração de poeiras que possam conter agentes patogénicos reduz significativamente o risco de exposição a germes transmissíveis (microrganismos).

O risco de inalação para o utilizador é minimizado.



Recomenda-se a utilização de máscara por razões de higiene.

#### **3.4.1 Perigos devidos ao material removido**

As partículas soltas (lascas de unhas, partes da superfície de lixar) e o pó representam um risco devido à sua proximidade da área de tratamento.

Para minimizar este risco, o utilizador deve usar óculos de proteção e máscara durante o tratamento.

#### **3.4.2 Risco de alergia**

As reações alérgicas ao material da peça de mão não podem ser excluídas, mas podem ser classificadas como extremamente baixas. Recomenda-se também a utilização de luvas descartáveis por razões de higiene.

#### **3.4.3 Perigo devido a peças em movimento**

Cabelo, bijuteria e peças de vestuário podem ficar presos nas peças rotativas. Para evitar ferimentos, os cabelos longos devem ser amarrados ou deve ser usada uma touca ou rede de proteção para o cabelo. A bijuteria também não deve ser usada por razões de higiene. O vestuário de trabalho deve ser selecionado de modo a não ficar preso na ferramenta.

## **4 Colocação em funcionamento**

### **4.1 Segurança técnica**

- › Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, verifique se o tipo de corrente e a tensão de rede correspondem às indicações da placa de características.
- › Coloque o aparelho de comando sobre uma superfície plana e estável.
- › Ao colocar o aparelho, certifique-se de que as ranhuras de ventilação do aparelho não ficam obstruídas.
- › Evite que o cabo de alimentação seja danificado por esmagamento, dobragem ou fricção contra arestas afiadas.
- › Não aspire líquidos.
- › Proteja o aparelho de qualquer tipo de humidade que possa penetrar no seu interior. A humidade no interior do aparelho pode provocar choques elétricos!
- › Desligue sempre o aparelho e retire a ficha de alimentação da tomada antes de proceder à limpeza/manutenção.
- › Nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos.
- › Em caso de danos ou de avarias no aparelho ou na mangueira, deve desligar imediatamente a ficha de alimentação.
- › As reparações só podem ser efetuadas por pessoal especializado autorizado.
- › A abertura do aparelho anula a garantia!
- › Consulte o capítulo 7.1 para conhecer as ferramentas que podem ser utilizadas.
- › O PODOLOG NOVA 3s é um aparelho independente. Para evitar interferências eletromagnéticas, não se destina a ser utilizado em conjunto com outros aparelhos. O aparelho não deve ser posicionado diretamente ao lado ou com outros aparelhos. Se tal for necessário, deve verificar se o aparelho funciona corretamente nesta disposição.



A utilização de acessórios e peças de substituição diferentes dos especificados pode provocar um aumento das emissões ou uma redução da imunidade.



De acordo com a norma EN 60601-1-2 sobre a compatibilidade eletromagnética dos aparelhos eletromédicos, é necessário recordar que:

- › o equipamento médico elétrico está sujeito a precauções especiais no que diz respeito à compatibilidade eletromagnética e deve ser colocado em funcionamento de acordo com os requisitos deste manual de instruções.
- › os equipamentos portáteis e móveis de comunicação por radiofrequência (incluindo acessórios como cabos de antena e antenas externas) podem afetar os equipamentos médicos elétricos. Este equipamento deve ser utilizado a uma distância mínima de 30 cm do PODOLOG NOVA 3s e das respetivas peças.

Caso contrário, não pode ser excluída uma perda de desempenho do dispositivo. Consulte também: 8.2 Informações sobre a compatibilidade eletromagnética de acordo com a norma EN 60601-1-2



Os critérios de conformidade para a imunidade a interferências aplicam-se a todas as deficiências funcionais.



Risco de estrangulamento devido à mangueira da peça de mão e ao cabo de alimentação. Mantenha as crianças afastadas do aparelho.



Existe o risco de ingestão dos acessórios necessários (peças pequenas), por exemplo, fresas. Mantenha as crianças afastadas do aparelho.



Utilize a embalagem prevista para o aparelho para o transporte entre aplicações, de modo a proteger o aparelho contra danos mecânicos e humidade.



A utilização de acessórios, conversores e cabos não especificados ou fornecidos pelo fabricante do aparelho pode provocar um aumento das emissões eletromagnéticas, uma redução da imunidade e avarias.



Na utilização doméstica, o cabo de ligação à rede pode ser danificado, por exemplo, por animais, o que pode constituir um perigo. Verifique regularmente se o cabo de ligação à rede elétrica está danificado e, se for esse o caso, desligue o aparelho da rede.



Em caso de utilização doméstica, existe o risco de o aparelho ser manipulado por crianças. Mantenha as crianças afastadas do aparelho.



Proteja o aparelho contra a infestação de parasitas, verificando-o regularmente e limpando-o se necessário.

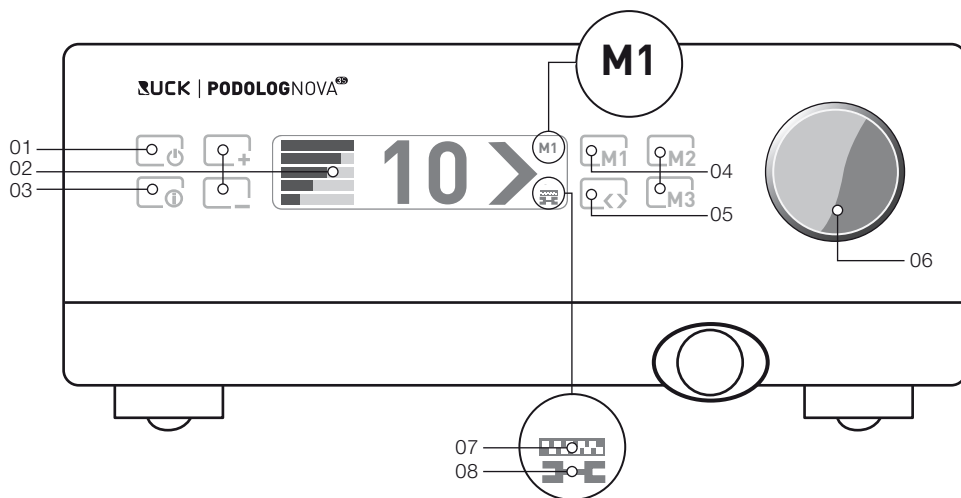


Siga as instruções de utilização e de transporte do aparelho.



Certifique-se de que a ficha de alimentação está sempre facilmente acessível para a desligar da rede elétrica. A ficha de alimentação é o dispositivo de desconexão da rede elétrica.

## 5 Utilização



01	Botão de standby	Ativar ou desativar o modo standby
02	Ajuste da potência de aspiração	Aumentar [ + ] ou diminuir [ - ] a potência de aspiração. A potência é apresentada no visor.
03	Menu de informação	Este menu permite-lhe saber quando é a próxima substituição do filtro ou manutenção. Prima e mantenha premido o botão durante 5 segundos para alterar as definições básicas (por exemplo, o idioma).
04	Botões de memória para definições	Pode guardar três combinações diferentes de velocidade/direção de rotação/potência de aspiração. A memória é apresentada no visor (04.1). Os botões [M1] [M2] são necessários aquando da substituição do filtro.
05	Rotação para a direita/esquerda	Define a rotação da ferramenta para a direita ou para a esquerda.
06	Regulador rotativo magnético	Utiliza-se para definir a velocidade em passos de 1000. A velocidade atual é mostrada no visor (07.1). Se o regulador rotativo for retirado, todos os botões ficam bloqueados.
07	Substituição do saco do filtro	O símbolo aparece como um lembrete de que o saco do filtro precisa de ser substituído.
08	Indicação de manutenção	O símbolo aparece como um lembrete de que é necessário efetuar uma manutenção.

## 5.1 Preparativos para o funcionamento

- › Abra a gaveta do saco do pó, puxando a peça de ligação da mangueira.
- › Verifique se o saco do filtro de pó incluído está inserido.  
Se não for o caso, coloque o saco do filtro de pó na manga, consulte a página 33.
- › Feche a gaveta, empurrando-a para dentro.
- › Ligue o interruptor de alimentação (situado na parte de trás do aparelho) para o modo standby. Aguarde pelo menos 4 segundos antes de premir o botão de standby no painel de controlo de vidro.



= DESLIGADO (interruptor de alimentação desligado)



= LIGADO (interruptor de alimentação ligado)



= Ligar/desligar botão de standby





Nunca trabalhe sem um saco de filtro de pó.



A gaveta do saco do filtro de pó deve estar sempre fechada durante o funcionamento. O PODOLOG NOVA 3s desliga-se quando a gaveta é aberta.

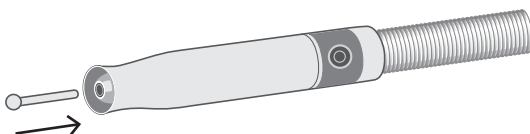


Não é permitido trabalhar com um saco de filtro de pó cheio. Preste atenção ao símbolo de substituição do filtro de pó no visor (consulte o capítulo 5.5.2).

### 5.1.1 Inserir uma ferramenta rotativa

Insira a ferramenta rotativa necessária para o seu trabalho (rebarbadora/fresa) na abertura da peça de mão.

A ferramenta só tem de ser inserida (mandril de aperto rápido).



A haste da ferramenta deve estar completamente inserida.



As fresas utilizadas não devem estar desequilibradas ou apresentar quaisquer outros defeitos.

A inobservância deste requisito pode resultar em ferimentos no doente e danos no rolamento da peça de mão.

### 5.1.2 Ligar o PODOLOG NOVA 3s

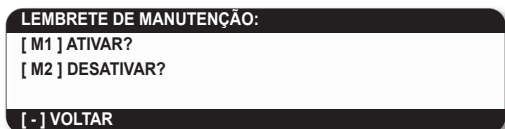
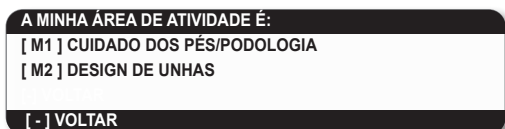
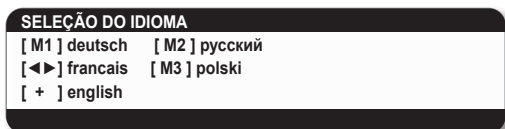
Toque no botão de standby.



O PODOLOG NOVA 3s está agora ligado e pronto a ser utilizado.

Quando é ligado pela primeira vez, o PODOLOG NOVA 3s é definido para o seu idioma e para a sua área de atividade. Pode também ativar o lembrete de manutenção, que o recorda convenientemente da data da próxima manutenção. Consulte também a secção MANUTENÇÃO E LIMPEZA. Será guiado passo a passo através do menu inicial. No final, confirme a sua introdução com o botão [M1].

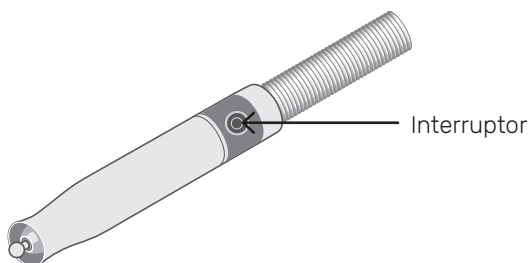
Indicação do visor do PODOLOG NOVA 3s na primeira utilização:



Se, futuramente, pretender alterar as definições no menu inicial, prima e mantenha premido o botão ( i ) durante 5 segundos.

### 5.1.3 Ligar a peça de mão

Defina a velocidade pretendida para a ferramenta, rodando o regulador rotativo. A indicação x 1000 indica a velocidade (rpm). Pegue na peça de mão com a mão e pressione ligeiramente o interruptor na extremidade traseira.



O motor funciona à velocidade definida e pode começar a trabalhar.



A velocidade definida não pode exceder a velocidade máxima permitida da sua ferramenta.

### 5.1.4 Desligar a peça de mão

Com o motor em funcionamento, prima ligeiramente o interruptor na extremidade traseira da peça de mão.

O motor desliga-se e pode interromper o seu trabalho e colocar a peça de mão no suporte da peça de mão fornecido.

## 5.1.5 Desligar o PODOLOG NOVA 3s

Toque no botão de standby. O PODOLOG NOVA 3s está agora desligado e encontra-se no modo standby.



Para o desligar completamente, coloque o interruptor de alimentação na posição 0.



Certifique-se de que a ficha de alimentação está sempre facilmente acessível para a desligar da rede elétrica. A ficha de alimentação é o dispositivo de desconexão da rede elétrica.

Se o PODOLOG NOVA 3s não for utilizado durante uma hora, passa automaticamente para o modo ECO e pode ser facilmente ligado novamente utilizando o botão de standby.

## 5.2 Definições

### 5.2.1 Velocidade do motor da peça de mão

A velocidade adequada para a ferramenta é definida utilizando o regulador rotativo.

Rodar no sentido dos ponteiros do relógio

A velocidade aumenta

Velocidade máx.: 40 000 rpm

Rodar no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio

A velocidade diminui

Velocidade mín.: 5 000 rpm



Depois de ligar, a ferramenta arranca sempre com a última velocidade definida.

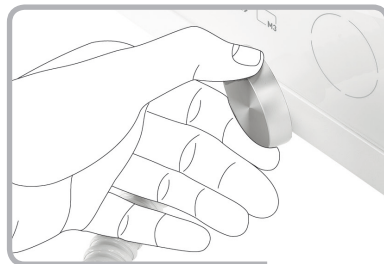
A velocidade ideal para fresas grandes situa-se na gama de 8000 - 12 000 rotações.



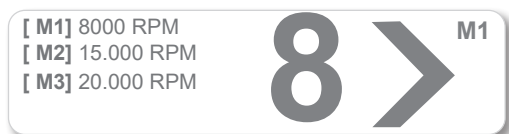
A velocidade definida não pode exceder a velocidade máxima permitida da sua ferramenta.

## 5.2.2 Retirar o seletor rotativo magnético

O seletor rotativo magnético pode ser facilmente removido para limpar o painel de vidro frontal. Os botões do painel de controlo de vidro estão agora bloqueados.



Prima simultaneamente o botão [ i ] e o botão [M3] durante 5 segundos para poder regular a velocidade diretamente no painel de controlo de vidro sem o regulador de velocidade. No entanto, terá de repetir este processo depois de desligar o aparelho.



No capítulo “Instrumentos rotativos” do catálogo principal da HELLMUT RUCK GmbH, encontrará o número máximo de rotações permitidas para todas as fresas e rebarbadoras.

## 5.2.3 Sentido de rotação para a direita/esquerda

Pode rodar as suas ferramentas para rotação para a direita ou para a esquerda, dependendo da ferramenta que está a utilizar ou se é destro ou esquerdino.



A seta indica-lhe o sentido de rotação.

Rotação para a direita



A seta aponta para a direita: Rotação para a direita



A seta aponta para a esquerda: Rotação para a esquerda

### 5.2.4 Alterar o sentido de rotação

O sentido de rotação pode ser alterado durante o funcionamento.



Toque no botão de seta. A velocidade definida do motor regressa automaticamente a zero e a direção de rotação é alterada. O motor volta a arrancar até à velocidade definida.

### 5.2.5 Selecionar a potência de aspiração

Pode ajustar a potência de aspiração à respetiva situação.



Se tocar várias vezes no botão [ - ], a potência de aspiração é reduzida. Se tocar várias vezes no botão [ + ] aumenta a potência de aspiração. Premir e manter premido o respetivo botão regula a potência de aspiração na direção pretendida.

Existem cinco níveis de potência de aspiração.



### 5.2.6 Guardar definições

Para facilitar o seu trabalho, pode guardar até três definições diferentes para a velocidade, o sentido de rotação e a potência de aspiração. Utilize os botões [M1], [M2] e [M3] para guardar e aceder às definições pretendidas.



Utilize o regulador rotativo para definir a velocidade pretendida. Selecione a rotação para a direita ou para a esquerda. Selecione a potência de aspiração. Prima o botão correspondente [M1], [M2] ou [M3] durante cerca de dois segundos.

O visor apresenta “Definição guardada”.

Toque brevemente em [M1], [M2] ou [M3] para aceder à definição guardada neste botão.

As definições podem ser alteradas em qualquer altura durante o funcionamento.

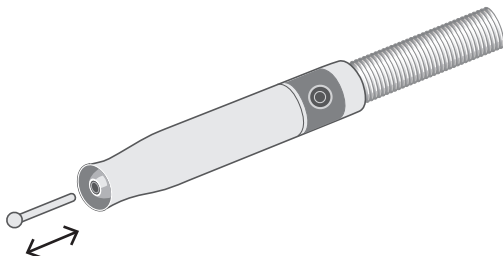


A velocidade definida não pode exceder a velocidade máxima permitida da sua ferramenta.



### 5.3 Substituir de ferramenta

- › Desligue o motor da peça de mão.
- › Puxe a ferramenta para fora da peça de mão.
- › Introduza outra ferramenta na abertura da peça de mão.



Só pode substituir a ferramenta quando o motor da peça de mão estiver desligado. A haste da ferramenta deve estar completamente inserida!

### 5.4 Pegas ergonômicas da peça de mão

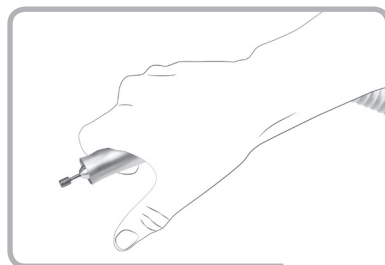
#### 5.4.1 Posição de caneta

Pode efetuar trabalhos finos de forma ergonômica e precisa na posição de caneta.



### 5.4.2 Posição do punho superior

Quando trabalha em grandes áreas, o punho superior e o apoio para o polegar garantem um trabalho direcionado e descontraído.



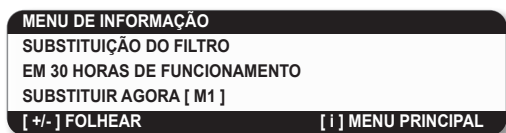
### 5.5 Menu de informação

O MENU DE INFORMAÇÃO oferece-lhe a possibilidade de aceder às seguintes informações e funções. Basta percorrer os vários itens do menu com os botões [ + ] e [ - ].



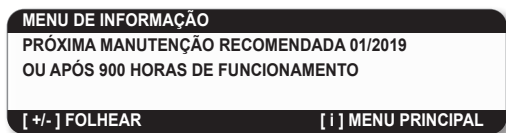
### 5.5.1 Substituição do filtro

Se pretender substituir o saco do filtro de pó, pode fazê-lo através do MENU DE INFORMAÇÃO e, ao mesmo tempo, informar o aparelho de que foi colocado um novo filtro. Pode encontrar uma descrição pormenorizada em “5.6.1 Substituir o saco do filtro de pó” na página 33.



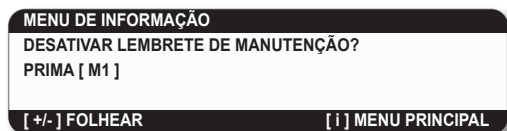
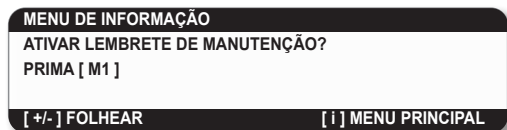
### 5.5.2 Mostrar a data da próxima manutenção

Esta indicação prática mostra-lhe quando é que a próxima manutenção do seu PODOLOG NOVA 3s deve ser efetuada. Quer seja no final das 900 horas de funcionamento ou, o mais tardar, 24 meses após a compra do aparelho.



### 5.5.3 Ativação do lembrete de manutenção


Ao ativar a função de lembrete de manutenção, o seu PODOLOG NOVA 3s informá-lo-á quando for necessário efetuar a próxima manutenção. Pode ativar ou desativar esta função no MENU DE INFORMAÇÃO. Depois de decorridas 900 horas de funcionamento, o símbolo de manutenção é apresentado no visor.




## 5.6 Substituição do filtro

A substituição do filtro é necessária, o mais tardar, após 30 horas de funcionamento da peça de mão. O aparelho utiliza o símbolo de substituição do filtro no visor para o lembrar que o saco do filtro de pó tem de ser substituído.

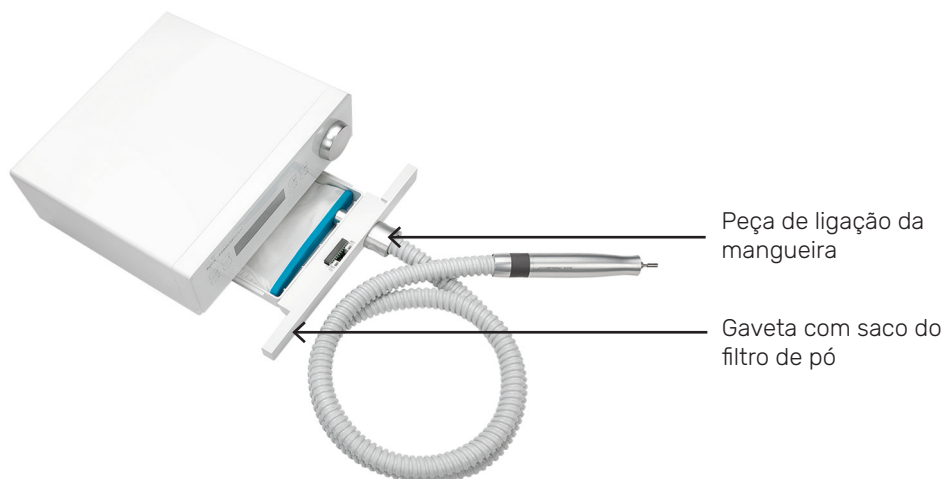
Selecione:

 = Agora

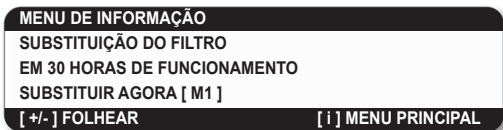
 = Mais tarde

Se selecionar a opção MAIS TARDE, o aparelho solicitará uma substituição de filtro de 5 em 5 horas até que o filtro seja substituído.

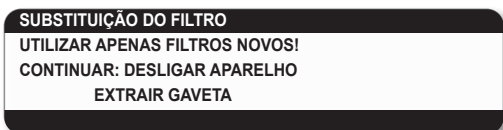
### 5.6.1 Substituir o saco do filtro de pó



O aparelho lembra-lhe que deve substituir o saco do filtro de pó. No entanto, recomenda-se que verifique o nível de enchimento do filtro uma vez por semana. Para substituir o saco do filtro de pó, prima o botão [ i ] para aceder ao MENU DE INFORMAÇÃO. Prima o botão [ + ] ou [ - ] para se deslocar até ao item de menu de substituição do filtro.

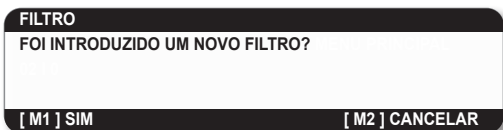


Inicie a substituição com o botão [M1].



Desligue o aparelho. Abra a gaveta com o saco do filtro de pó, puxando a peça de ligação da mangueira. Segure a gaveta de modo a que a peça de ligação da mangueira fique virada para cima. Puxe agora o saco do filtro de pó completo da manga. Depois, feche-o com o tampão previsto para o efeito.

Coloque um novo saco do filtro de pó com a abertura na manga. Feche a gaveta do saco do pó. Volte a ligar o aparelho. O aparelho pergunta-lhe se o saco do filtro de pó foi colocado corretamente.



Confirme a alteração com o botão [M1] para regressar ao MENU STANDARD.



O saco do filtro de pó não deve ser esvaziado e reutilizado.



Se estiver a utilizar o aparelho para tratar unhas artificiais (design de unhas, próteses de unhas), tenha em atenção que o tempo de substituição do filtro será atrasado devido ao aumento da remoção. Para garantir um bom funcionamento, é necessário verificar semanalmente o nível de enchimento. Quando trabalhar com unhas artificiais, lembre-se também de proteger os olhos e as vias respiratórias (máscara e óculos de proteção)!



Uma vez por semana, deve verificar se o saco do filtro de pó está corretamente encaixado na gaveta com o saco do filtro de pó e se está cheio. Proceda como descrito acima. Se necessário, substitua o saco do filtro de pó.

### 5.6.2 Onde pode obter novos sacos de filtro de pó?

Pode encomendar novos sacos de filtro de pó à HELLMUT RUCK GmbH com o número de artigo 1100103.



Certifique-se de que utiliza apenas sacos de filtro de pó originais.

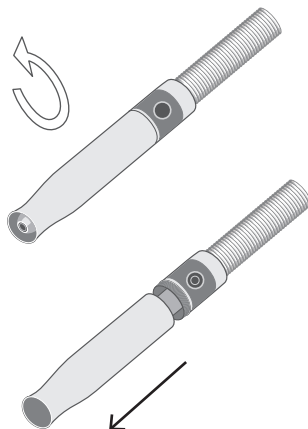
## 5.7 Limpeza da unidade do motor

A manga da peça de mão é removida da seguinte forma:

### 5.7.1 Desaperte a manga

Desaperte cuidadosamente a manga na direção da seta.

Puxe cuidadosamente a manga, pressionando simultaneamente contra a tampa metálica do mandril.



Respeite as indicações e instruções do fabricante para os produtos de limpeza e desinfetantes, bem como para os respectivos aparelhos.

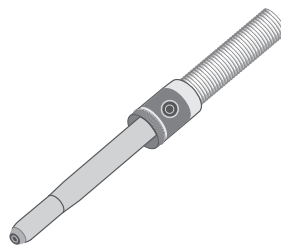
### 5.7.2 Limpeza cómoda da unidade do motor



Não utilize um spray desinfetante. A humidade pode penetrar e danificar as chumaceiras.



Para uma limpeza e desinfeção suaves, utilize toalhetes desinfetantes de superfície sem álcool da RUCK (artigo n.º 2966702) Dispositivo médico.



## 5.8 Substituir o mandril intercambiável

Se o mandril intercambiável deixar de funcionar corretamente, substitua-o simplesmente pelo mandril intercambiável para PODOLOG NOVA 3s (artigo n.º 1106701) incluído no volume de fornecimento.



Para evitar danos no motor da peça de mão, siga o manual de instruções incluído aquando da substituição do mandril intercambiável.



## 6 Manutenção, limpeza e desinfecção

### 6.1 Manutenção pelo serviço de assistência da Ruck



Para garantir o funcionamento contínuo seguro e correto do dispositivo médico, o PODOLOG NOVA 3s tem de ser sujeito a manutenção pelo serviço de assistência da Ruck a cada 900 horas de funcionamento ou, o mais tardar, após 24 meses. Durante a manutenção, é efetuada uma verificação de segurança elétrica de acordo com a norma DIN EN 62353.

Se não o fizer, poderá ser excluída a garantia e a responsabilidade!

### 6.2 Limpeza e desinfecção



Risco de transmissão de doenças. Uma desinfecção inadequada pode levar à transmissão de doenças. Respeite obrigatoriamente os requisitos do organismo nacional competente em matéria de higiene e desinfecção. Utilize toalhetes de desinfecção de superfícies RUCK® sem álcool (n.º art. 2966702) Dispositivo médico – não efetue a desinfecção por pulverização. As superfícies devem secar bem antes do próximo tratamento, deixe o desinfetante de superfícies secar completamente de acordo com as instruções do fabricante, mas não seque com um pano. Respeite o tempo de contacto prescrito. 1 minuto para as bactérias ou 5 minutos para os fungos. Mais informações sobre o desinfetante.

**Depois de cada tratamento,** as superfícies exteriores da peça de mão e a parte da frente da unidade de controlo são desinfetadas com um pano embebido num desinfetante de superfícies adequado (dispositivo médico).

**No final do trabalho,** a manga da peça de mão é retirada (ponto 5.7.1) e todas as superfícies acessíveis (interior da peça de mão, interior e exterior da manga) são limpas e desinfetadas com um pano. A mangueira de aspiração também é desinfetada com um pano e inspecionada visualmente para detetar fissuras ou danos.

Verifique também se a caixa e, em particular, o painel de vidro frontal apresentam danos.

Para a desinfecção com um pano de todas as peças do aparelho de comando e da peça de mão, utilize os toalhetes desinfetantes de superfícies sem álcool da RUCK (artigo n.º 2966702) dispositivo médico, que se encontram no nosso manual ou na Internet em: [www.hellmut-ruck.de](http://www.hellmut-ruck.de). Respeite o tempo de contacto prescrito. 1 minuto para as bactérias ou 5 minutos para os fungos. Mais informações sobre o desinfetante.



Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos, pois existe o risco de choque elétrico. Desligue sempre o aparelho e retire a ficha de alimentação da tomada antes de o limpar!



Não utilize um spray desinfetante. A humidade pode penetrar e danificar os componentes eletrónicos.

## 7 Acessórios e peças de substituição



Nota! Os acessórios listados abaixo destinam-se a ser utilizados exclusivamente com o PODOLOG NOVA 3s. A utilização com outros dispositivos médicos elétricos pode levar ao aumento das emissões ou à redução da imunidade a interferências do dispositivo médico elétrico.



Aviso: A utilização de acessórios, conversores e cabos não especificados ou fornecidos pelo fabricante do aparelho pode provocar um aumento das emissões eletromagnéticas, uma redução da imunidade e avarias.

### 7.1 Ferramentas

Pode utilizar todos os instrumentos rotativos (fresas/rebarbadoras/polidoras) com uma haste normalizada de  $\varnothing$  2,35 mm que tenham a marcação CE como dispositivo médico. Encontrará uma vasta gama de produtos no nosso catálogo ou na Internet em: [www.hellmut-ruck.de](http://www.hellmut-ruck.de).

Para mais informações, consulte a norma DIN EN ISO 1797-1.

### 7.2 Sacos de filtro de pó

Apenas os sacos de filtro originais podem ser utilizados como sacos de filtro de pó (Artigo n.º: 1100103)

Artigo n.º: 1100103

Filtro de substituição para PODOLOG NOVA 3s



Artigo n.º: 4823701

Suporte de peça de mão independente



Artigo n.º: 4823401

Suporte de peça de mão para móveis RUCK ROOM CLASSIC



Artigo n.º: 4823801

Suporte de peça de mão para parede ou armário externo



Artigo n.º: 1106701

Mandril intercambiável para PODOLOG NOVA 3 e 3s



## 8 Dados técnicos (com resultados de testes de CEM)

Modo de funcionamento	Adequado para funcionamento contínuo. O aparelho não é adequado para o funcionamento na presença de misturas de ar inflamáveis.
Dimensões do aparelho de comando (L/P/A) em mm	251/228/105
Peso em g	aprox. 2700
Dimensões da peça de mão Comprimento em mm	127
Ø mín./Ø máx.	24,5/18,5
Peso em g	aprox. 120
Tensão do aparelho de comando	115 - 240 V, 50 - 60 Hz, 1,5 - 0,8 A tensão alternada
Consumo de energia	máx. 175 VA
Tensão do micro motor	40 V
Carga contínua	80 W
Velocidade de marcha lenta (rpm)	40.000
Fluxo volúmico máximo à potência máxima	aprox. 280 l/min (~ 10%)
Comprimento do cabo de alimentação em cm	170
Comprimento da mangueira em cm	130

Não existem interações eletromagnéticas conhecidas entre o PODOLOG NOVA 3s e outros dispositivos.

## 8.1 Condições ambientais

Temperatura e humidade ambiente (sem condensação)

durante o funcionamento	+5 °C a +40 °C e 30% a 75% de humidade (sem condensação)
durante o transporte e armazenamento	-25 °C (sem controlo da humidade relativa) a 70 °C (com uma humidade relativa de 15% a 93%, sem condensação)
Pressão atmosférica	Pressão atmosférica 700 hPa ( $\approx$ 3000 m acima do nível do mar) - 1060 hPa

## 8.2 Informações sobre a compatibilidade eletromagnética

### Orientações e declaração do fabricante – Emissões eletromagnéticas

O PODOLOG NOVA 3s destina-se a ser utilizado no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou o utilizador do PODOLOG NOVA 3s deve certificar-se de que este é utilizado num ambiente deste tipo.

Medições de emissões	Conformidade	Ambiente
Emissões RF de acordo com a norma CISPR 11	Grupo 1	O PODOLOG NOVA 3s utiliza RF exclusivamente para o seu funcionamento interno. As suas emissões de RF são muito baixas e não são suscetíveis de causar qualquer interferência em equipamentos eletrónicos vizinhos.
Emissões RF de acordo com a norma CISPR 11	Classe B	O PODOLOG NOVA 3s destina-se a ser utilizado em todos os estabelecimentos diretamente ligados à rede pública de alimentação de baixa tensão.
Harmónicas de acordo com a norma IEC 61000-3-2	Classe A	
Flutuações de tensão/cintilação de acordo com a norma IEC 61000-3-3	cumpr	



Evite utilizar este aparelho ao lado de outros aparelhos ou empilhado com outros aparelhos, pois isso pode resultar num funcionamento incorreto. Se, no entanto, for necessário utilizar este aparelho da forma prescrita, deve observar este aparelho e os outros aparelhos para se certificar de que estão a funcionar corretamente.



A utilização de acessórios, conversores e cabos não especificados ou fornecidos pelo fabricante do aparelho pode provocar um aumento das emissões eletromagnéticas, uma redução da imunidade e avarias.

### Orientações e declaração do fabricante – Imunidade eletromagnética

O PODOLOG NOVA 3s destina-se a ser utilizado no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou o utilizador do PODOLOG NOVA 3s deve certificar-se de que este é utilizado num ambiente deste tipo.

Ensaio de imunidade	Descarga de eletricidade estática (ESD) de acordo com a norma IEC 61000-4-2
Nível de ensaio IEC 60601	Descarga por contacto: $\pm 8$ kV Descarga de ar: $\pm 2$ kV, $\pm 4$ kV, $\pm 8$ kV, $\pm 15$ kV
Nível de conformidade	Descarga por contacto: $\pm 8$ kV Descarga de ar: $\pm 2$ kV, $\pm 4$ kV, $\pm 8$ kV, $\pm 15$ kV
Orientações para o ambiente eletromagnético	Os pavimentos devem ser de madeira, betão ou ladrilhos de cerâmica. Se o chão estiver coberto com material sintético, a humidade relativa deve ser de, pelo menos, 30%.

Ensaio de imunidade	Campos de proximidade de equipamento de comunicações sem fios RF (IEC 61000-4-3)
Nível de ensaio IEC 60601	385 MHz, modulação de impulsos: 18 Hz; 27 V/m 450 MHz, modulação de impulsos: 18 Hz; 28 V/m 710, 745, 780 MHz, modulação de impulsos: 217 Hz; 9 V/m 810, 870, 930 MHz, modulação de impulsos: 18 Hz; 28 V/m 1720, 1845, 1970 MHz, modulação de impulsos: 217 Hz; 28 V/m 2450 MHz, modulação de impulsos: 217 Hz; 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz, modulação de impulsos: 217 Hz; 9 V/m
Nível de conformidade	385 MHz, modulação de impulsos: 18 Hz; 27 V/m 450 MHz, modulação de impulsos: 18 Hz; 28 V/m 710, 745, 780 MHz, modulação de impulsos: 217 Hz; 9 V/m 810, 870, 930 MHz, modulação de impulsos: 18 Hz; 28 V/m 1720, 1845, 1970 MHz, modulação de impulsos: 217 Hz; 28 V/m 2450 MHz, modulação de impulsos: 217 Hz; 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz, modulação de impulsos: 217 Hz; 9 V/m

Ensaio de imunidade	Perturbações RF irradiadas de acordo com a norma IEC 61000-4-3
Nível de ensaio IEC 60601	80-2700 MHz; 1kHz AM 80%; 10 V/m
Nível de conformidade	80-2700 MHz; 1kHz AM 80%; 10 V/m

Ensaio de imunidade	Perturbações/disparos elétricos transitórios rápidos de acordo com a norma IEC 61000-4-4
Nível de ensaio IEC 60601	+ 2 kV para cabos de alimentação + 1 kV para cabos de entrada/saída
Nível de conformidade	+ 2 kV para cabos de alimentação + 1 kV para cabos de entrada/saída
Orientações para o ambiente eletromagnético	A qualidade da tensão de alimentação deve corresponder à de um ambiente empresarial ou hospitalar típico.

Ensaio de imunidade	Tensões de pico de acordo com a norma IEC 61000-4-5
Nível de ensaio IEC 60601	L-PE e N-PE: 2 kV L-N: 1 kV
Nível de conformidade	
Orientações para o ambiente eletromagnético	A qualidade da tensão de alimentação deve corresponder à de um ambiente empresarial ou hospitalar típico.

Ensaio de imunidade	Potência nominal Frequência Campos magnéticos de acordo com a norma IEC 61000-4-8
Nível de ensaio IEC 60601	30 A/m, 50 Hz e 60 Hz
Nível de conformidade	30 A/m, 50 Hz e 60 Hz
Orientações para o ambiente eletromagnético	Os campos magnéticos à frequência da rede elétrica devem corresponder aos valores típicos encontrados em ambientes empresariais e hospitalares.



## Orientações e declaração do fabricante – Imunidade eletromagnética

Ensaio de imunidade	Quedas de tensão, interrupções de curta duração e flutuações na tensão de alimentação, em conformidade com a norma IEC 61000-4-11
Nível de ensaio IEC 60601	0% UT para 0,5 período a 8 ângulos de fase 0% UT para 1 período a 0° 70% UT para 25/30 períodos a 0° 0% UT para 250/300 períodos a 0°
Nível de conformidade	0% UT para 0,5 período a 8 ângulos de fase 0% UT para 1 período a 0° 70% UT para 25/30 períodos a 0° 0% UT para 250/300 períodos a 0°
Orientações para o ambiente eletromagnético	A qualidade da tensão de alimentação deve corresponder à de um ambiente empresarial ou hospitalar típico. Se o utilizador do PODOLOG NOVA 3s necessitar de outras funções quando a fonte de alimentação é interrompida, recomenda-se que o PODOLOG NOVA 3s seja alimentado por uma fonte de alimentação ininterrupta ou por uma bateria.

Observação: UT é a tensão da rede elétrica CA antes de ser aplicado o nível de teste.

### Orientações e declaração do fabricante – Imunidade eletromagnética

O PODOLOG NOVA 3s destina-se a ser utilizado no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou o utilizador do PODOLOG NOVA 3s deve certificar-se de que este é utilizado num ambiente deste tipo.

Ensaio de imunidade	Perturbações HF conduzidas de acordo com a norma IEC 61000-4-6
Nível de ensaio IEC 60601	3 Veff 150 kHz a 80 MHz
Nível de conformidade	3 Veff 150 kHz a 80 MHz
Ensaio de imunidade	Perturbações HF irradiadas de acordo com a norma IEC 61000-4-3
Nível de ensaio IEC 60601	3 V/m 80 MHz a 2,5 GHz
Nível de conformidade	3 V/m 80 MHz a 2,5 GHz
Orientações para o ambiente eletromagnético	<p>Os dispositivos de rádio portáteis e móveis não devem ser utilizados a uma distância do aparelho de podologia PODOLOG NOVA 3s, incluindo os cabos, inferior à distância de segurança recomendada, que é calculada de acordo com a equação aplicável à frequência de transmissão.</p> <p>Distância de segurança recomendada:</p> $d = (3,5/V1)\sqrt{P}$ $d = (3,5/E1)\sqrt{P}$ $d = (7/V1)\sqrt{P}$ <p>80 MHz a 800 MHz 800 MHz a 2,5 GHz</p> <p>Onde P é a potência nominal do transmissor em watts (W) de acordo com o fabricante do transmissor e d é a distância de separação recomendada em metros (m).</p> <p>A intensidade de campo dos emissores de rádio fixos deve ser inferior ao nível de conformidade<sup>b</sup> para todas as frequências, conforme determinado por um estudo no local<sup>a</sup>. São possíveis interferências na proximidade de aparelhos com o símbolo seguinte.</p>



Observação 1: Em 80 MHz e 800 MHz, aplica-se a gama de frequências mais elevada.

Observação 2: Estas diretrizes não são aplicáveis em todos os casos. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e reflexão de estruturas, objetos e pessoas.

- a As intensidades de campo de transmissores fixos, tais como estações de base para radiotelefonos e rádios móveis terrestres, rádio amador, emissão de rádio AM e FM e emissão de TV não podem ser previstas teoricamente com precisão. Para avaliar o ambiente eletromagnético devido a transmissores fixos, deve ser considerado um estudo eletromagnético do local. Se a intensidade de campo medida no local em que o dispositivo é utilizado exceder o nível de conformidade de RF aplicável acima, o dispositivo deve ser observado para verificar o funcionamento normal. Se for observado um desempenho anómalo, poderão ser necessárias medidas adicionais, como a modificação ou a deslocação do aparelho.
- b A intensidade do campo deve ser inferior a 3 V/m na gama de frequências de 150 kHz a 80 MHz.

### Distâncias de segurança recomendadas entre dispositivos de telecomunicações HF portáteis e móveis e o aparelho de podologia **PODOLOG NOVA 3s**.

O **PODOLOG NOVA 3s** destina-se a ser utilizado no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou utilizador do Nova Pro pode ajudar a evitar interferências eletromagnéticas mantendo uma distância mínima entre o equipamento de telecomunicações RF portátil e móvel (transmissores) e o **PODOLOG NOVA 3s**, dependendo da potência de saída do equipamento de comunicações, conforme indicado abaixo.

Potência nominal do transmissor em watts (W)	Distância de proteção d, dependendo da frequência de transmissão, em metros (m)		
	150 kHz a 80 MHz $d = 1,20 \sqrt{P}$	80 MHz a 800 MHz $d = 1,20 \sqrt{P}$	800 MHz a 2,5 GHz $d = 2,33 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,20	1,20	2,33
10	3,80	3,80	7,37
100	12,00	12,00	23,30

Para transmissores cuja potência nominal não esteja especificada na tabela acima, a distância d pode ser determinada utilizando a equação associada à coluna relevante, em que P é a potência nominal do transmissor em watts (W), conforme especificado pelo fabricante do transmissor.

Observação 1: Em 80 MHz e 800 MHz, aplica-se a gama de frequências mais elevada.

Observação 2: Estas diretrizes não são aplicáveis em todos os casos. A propagação eletromagnética é influenciada pela absorção e reflexão de edifícios, objetos e pessoas.

## 9 Garantia

É concedida uma garantia de 2 anos para o produto. O desgaste normal das superfícies, pegas, dispositivos de fixação e/ou componentes móveis, tais como rolos, rolamentos, ligações de encaixe, tubos de aspiração, etc., estão excluídos desta garantia. Os vestígios de utilização, sinais de desgaste devido à idade, vida útil e desempenho de funcionamento, que se baseiam numa utilização normal correspondente aos valores de desempenho e/ou à natureza do produto, estão em conformidade com o contrato e não constituem defeitos no sentido legal.

A garantia aplica-se a partir da data de compra em que o primeiro cliente adquiriu o produto. A data de compra deve ser comprovada através do comprovativo de compra. No âmbito da garantia, a HELLMUT RUCK GmbH repara gratuitamente os produtos defeituosos ou, se a RUCK assim o entender, procede à sua substituição. A condição prévia é que o produto defeituoso seja enviado com porte pago juntamente com o comprovativo de compra. As reclamações no estrangeiro são da responsabilidade dos representantes locais. Em caso de dúvida, contacte a RUCK antes de devolver o produto.

A garantia não se aplica se determinarmos que a avaria foi causada por uma instalação, montagem ou manuseamento inadequados ou incorretos, pela inobservância do manual de instruções, por influências externas ou como resultado de uma reparação ou modificação não autorizada.

A garantia limita-se à reparação ou substituição do produto. Qualquer outra responsabilidade (nomeadamente perda de vendas ou de lucros) está excluída. No entanto, se se verificar que o defeito não está coberto pela garantia ou que o período de garantia expirou, os custos de inspeção e reparação ficam a cargo do cliente.

Reservamo-nos o direito de efetuar alterações e desvios na conceção técnica.

## 10 Eliminação



### **Perigo para o ambiente!**

Uma eliminação incorreta coloca em perigo o nosso meio ambiente.



No final da sua vida útil, o PODOLOG NOVA 3s deve ser devolvido aos sistemas de devolução e recolha disponíveis!

## **11 Perguntas frequentes**

### **11.1 O aparelho não liga**

Aguarde pelo menos 4 segundos depois de ligar o interruptor de alimentação na parte de trás do aparelho até o ligar no botão de standby na parte da frente. Prima e mantenha premido o botão de standby durante pelo menos 2 segundos. Se o aparelho continuar a não ligar, repita o procedimento acima descrito:

1. Desligue/ligue o interruptor de alimentação na parte de trás do aparelho.
2. Aguarde 4 segundos.
3. Mantenha o botão de standby premido durante 2 segundos.

### **11.2 O aparelho já não responde**

O regulador rotativo está no lugar, mas o aparelho deixa subitamente de responder, por exemplo, o painel de controlo de vidro não responde ou o visor permanece preto quando se liga o interruptor de standby. Desligue o aparelho no interruptor de alimentação situado na parte de trás. Aguarde 30 segundos e volte a ligar o aparelho. Prima o botão de standby. Pode então voltar a utilizar o aparelho como habitualmente.

### **11.3 Repor o idioma e a área de atividade**

Mantenha o BOTÃO INFO premido durante 5 segundos. Aparece então o ecrã inicial. Pode agora voltar a selecionar o seu idioma e a sua área de atividade. Pode também ativar o lembrete de manutenção, que lhe recorda convenientemente a data da próxima manutenção.

O contador de horas de funcionamento e o tempo restante até à próxima manutenção, indicados no menu de informação, não são alterados por esta nova definição.

### 12 Possíveis mensagens de erro no visor

Categoria de erro	Mensagem
Aviso	PEÇA DE MÃO: ERRO DO MOTOR!
Aviso	BOMBAS, ERRO DO MOTOR!
Aviso	APARELHO DEMASIADO QUENTE!
Aviso	TEMPERATURA LIMITE, DIMINUIR A CARGA!
Informação	ARREFECIMENTO ATIVO!
Informação	SOBREAQUECIMENTO, ARREFECIMENTO ATIVO!
Informação	SOBREAQUECIMENTO, DESCONEXÃO
Informação	ATENÇÃO, SOBREAQUECIMENTO, SUBSTITUIR O SACO DE FILTRO!
Informação	ATENÇÃO, SOBREAQUECIMENTO, SUBSTITUIR O SACO DE FILTRO! FASE DE ARREFECIMENTO DE 15 MIN.!

**Sugestão  
de produto  
para o seu  
PODOLOG NOVA 3s**

#### Pinça para fresas cromada (artigo n.º 2126401)

Conhece o problema? A fresa de fissura fina é difícil de remover da peça de mão. Eis a ajuda: Com esta pinça para fresas, pode agarrar com firmeza todos os instrumentos rotativos.



#### Vídeo exemplificativo

Mostramos-lhe como funciona a pinça para fresas num vídeo exemplificativo.

[qr.de/Fraeserzange](https://qr.de/Fraeserzange)

HELLMUT RUCK GmbH  
Daimlerstr. 23  
DE – 75305 Neuenbürg  
fon +49 (0)7082 944 20  
fax +49 (0)7082 944 22 22  
[kontakt@hellmut-ruck.de](mailto:kontakt@hellmut-ruck.de)  
[hellmut-ruck.de](http://hellmut-ruck.de)

